

신종 코로나바이러스감염증 예방 수칙

감염병 예방 수칙



손바닥, 손톱 밑
비누로 꼼꼼하게 손씻기!



기침할 땐
옷소매로 가리기!



기침 등 호흡기증상자는
반드시 마스크 착용
(의료기관 방문 시 필수)



선별진료소* (의료기관) 방문 시
의료진에게 해외여행력 알리기

*선별진료소 안내: 질병관리본부 홈페이지 확인,
관할보건소 또는 지역번호+120, 1339 문의



감염병이 의심될 땐
관할보건소 또는 1339,
지역번호+120 상담

중국 여행 시 주의사항



동물 접촉 금지



현지 시장 및 의료기관 방문 자제



발열, 호흡기증상자(기침, 인후통 등)
접촉 금지



· 기침시 마스크 착용
· 손씻기, 기침예절 등
개인위생 수칙 준수



· 중국 여행 후 입국 시 건강상태질문서 제출
· 귀국 후 발열과 호흡기 증상(기침, 인후통 등)
발생 시 관할보건소 또는 1339,
지역번호+120 상담

신종 코로나바이러스감염증 예방행동수칙

주요증상

발열

폐렴

호흡기 증상

기침, 인후통 등

위험요인

중국 방문 후
증상 발현



중국 방문객은



기침 등 호흡기증상자는
반드시 마스크 착용
(의료기관 방문 시 필수)



동물
접촉 금지



발열, 호흡기증상자와의
기침, 인후통 등
접촉 금지



흐르는 물에
30초 이상 비누로 손 씻고,
옷소매로 가리고 기침하기

중국 방문 후, 증상*발생 시

*주요증상: 폐렴, 발열, 호흡기 증상(기침, 인후통 등)



관할보건소 또는 1339,
지역번호+120 상담하기



마스크 착용*하기

*특히 외출, 의료기관 방문 시 반드시 착용



선별진료소* (의료기관) 방문 시
의료진에게 **해외여행력 알리기**

*선별진료소 안내:
질병관리본부 홈페이지 확인,
관할보건소 또는 1339, 지역번호+120 문의

Recommendations for preventing novel coronavirus infection

Recommendations for preventing infectious diseases



Wash your hands with soap and running water especially your palms and under your fingernails



Cover your mouth with your sleeve when **coughing!**



If you experience **respiratory symptoms** such as cough, **must wear a mask** (mandatory when visiting health facilities)



Inform medical staffs of your travel history when visiting selected clinics* (health facilities)



Consult with **your local public health center** or call '1339' or 'Area Code +120' if you are suspicious of **contract an infectious disease**

*For more information on selected clinics: Check KCDC homepage, Call local Health centers or call at 1339 or your area code + 120

Recommendations when travelling in China



Do not touch animals



Avoid visiting to local markets and health facilities



Do not contact with people who have a fever or respiratory symptoms (coughing, sore throat, etc.)



- **Wear a mask when coughing**
 - **Cover your mouth with your sleeve when coughing**
- Comply with personal hygiene recommendations**



- **Report the health questionnaire upon arrival, after travelling in China**
- **If you have fever and respiratory symptoms (coughing, sore throat, etc.) after returning home, please consult with local center or call 1339 or area code +120**

Novel coronavirus infection Prevention dos and don'ts

Major symptoms

Fever

pneumonia

respiratory symptoms
Cough, sore throat, etc.

Risk factors

Appearance of symptoms
after visiting China

If you are traveling to China



If you experience
respiratory symptoms
such as cough,
must wear a mask
(mandatory when
visiting health facilities)



Do not touch
animals



Do not contact with
people who have a fever
or respiratory symptoms
coughing, sore throat, etc.



Wash your hands with soap
and running water for
more than 30 seconds and
over your mouth with **sleeve**
when coughing.

If you experience symptoms* after visiting China

*Major symptoms: Pneumonia, fever, respiratory symptoms (coughing, sore throat, etc.)



Consult with your
local public health center
or call '**1339**'
or '**Area Code +120**'



Wear a mask*

*Especially
when going out or
visiting health facilities



Inform medical staffs of
your travel history when
visiting selected clinics*(health facilities)

*For more information on selected clinics :
Check KCDC homepage, Call local Health centers or
call 1339 or your area code+120

新型冠状病毒疫情预防守则

传染病预防守则



用肥皂仔细清洗手掌、
指甲缝!



咳嗽时
用衣袖遮掩!



咳嗽等呼吸道症状者
必佩戴口罩
(进入医疗机构访问时,必须佩戴)



进入指定诊所*(医疗机关)时,
应告知医务人员近期的海外旅游史

*指定医院查询: 在疾病管理本部官网上确认,
并向所在地保健所咨询,或拨打1339、区号+120咨询



如疑似被感染,
向所在地保健所咨询,
或拨打1339、
区号+120电话咨询

中国旅游注意事项



禁止接触动物



尽量不要到访当地市场及医疗机构



禁止接触有发热、
呼吸道症状者 (咳嗽、因喉痛等)



- 咳嗽时佩戴口罩
- 洗手、咳嗽礼仪等

遵守个人卫生守则



- 前往中国旅行后入境时, 请提交健康状态调查表
- 入境后, 若发现发热和呼吸道症状 (咳嗽、咽喉痛等) 时,
向所在地保健所咨询, 或拨打1339、区号+120电话咨询

新型冠状病毒感疫情 预防守则

主要症状

发热

肺炎

呼吸道症状
咳嗽、咽喉痛等

危险因素

到访中国后
出现症状



到访中国的人



咳嗽等呼吸道症状者
必佩戴口罩
(进入医疗机构访问时,必须佩戴)



禁止接触动物



禁止接触有发热、
呼吸道症状者
(咳嗽、因喉痛等)



洗手采用流动水冲洗,
并用肥皂或洗手液,
洗手时长至少30秒以上,
咳嗽时用一袖来遮挡

到访中国后, 出现症状*时

*主要症状: 肺炎、发热、呼吸道症状(咳嗽、因喉痛等)



向所在地保健所咨询,
或拨打1339、
区号+120电话咨询



必须佩戴口罩*

*尤其在出门或到访医疗机构时必须佩戴



进入指定诊所*(医疗机构)时,
应告知医务人员近期的海外旅游史

*指定医院查询: 在疾病管理本部官网上确认,
并向所在地保健所咨询,或拨打1339、区号+120咨询

Qui tắc phòng ngừa nhiễm vi rút mới Corona

Qui tắc phòng ngừa nhiễm bệnh



Rửa thật sạch lòng bàn tay và kẽ móng tay bằng xà bông!



Dùng tay áo che miệng và mũi khi ho!



Người có triệu chứng về đường hô hấp như bị ho, khi đến cơ quan y tế phải đeo khẩu trang



Khi đến **phòng khám chọn lọc** và cơ quan Y tế phải khai báo với bác sĩ về việc từng đi nước ngoài về



Khi thấy nghi ngờ bị nhiễm bệnh hãy tư vấn ở Phòng Y tế địa phương hoặc tổng đài 1339

* Hướng dẫn Phòng khám chọn lọc : Sở Y tế địa phương và số khu vực +120

Khi du lịch đến Trung Quốc cần chú ý



Cấm tiếp xúc với động vật (bao gồm cả gia cầm)



Không đến các chợ và bệnh viện của nước sở tại



Cấm tiếp xúc với người bị sốt, có triệu chứng đường hô hấp (ho, đau họng vv...)



- Đeo khẩu trang khi ho
- Tuân thủ qui tắc vệ sinh cá nhân như rửa tay, che miệng khi ho



- Sau khi du lịch đến Trung Quốc về cần khai báo tình trạng sức khỏe tại cửa khẩu
- Sau khi về nước nếu phát sốt và có triệu chứng đường hô hấp (ho, đau họng vv...) hãy tư vấn ở Phòng Y Tế địa phương hoặc tổng đài 1339

Qui tắc phòng ngừa nhiễm vi rút mới Corona

Triệu chứng chủ yếu

· Phát sốt

· Viêm phổi

Có triệu chứng đường hô hấp:
Ho, đau họng v.v...



Nhân tố nguy hiểm

Triệu chứng phát hiện sau
khi viếng thăm Trung Quốc

Khách tham quan



Trước khi du lịch nước ngoài
hãy kiểm tra thông tin về nhiễm
bệnh tại 해외감염병NOW.kr



Cấm tiếp xúc với
động vật (bao gồm
cả gia cầm)



Cấm tiếp xúc với người bị
sốt, có triệu chứng đường
hô hấp (ho, đau họng v.v...)



Rửa tay dưới vòi nước đang
chảy trên 30 giây, che miệng
bằng tay áo khi ho

Sau khi tham quan Trung Quốc thấy có triệu chứng*

* Triệu chứng chủ yếu: Viêm phổi, phát sốt, có triệu chứng đường hô hấp (ho, đau họng v.v...)



Hãy tư vấn ở Phòng Y Tế địa
phương hoặc Tổng đài 1339



Hãy đeo khẩu trang*

* Đặc biệt khi ra ngoài, hoặc đến cơ
quan y tế cần phải đeo khẩu trang



Phải đến Phòng khám chọn lọc* và
Cơ quan Y tế phải khai báo về việc
từng đi nước ngoài về

*Hướng dẫn Phòng khám chọn lọc: Phòng Y
tế địa phương và số khu vực +120

新型コロナウイルス感染症予防の心得

感染症予防の心得



手のひら、爪の間を石鹸で
丁寧に洗う



咳をする時は袖口
で覆う



咳など呼吸器の症状がある人
は、医療機関を訪問する際に
必ずマスクを着用



選別診療所及び医療機関の訪問
時、医療スタッフに海外旅行歴を
伝える



感染症が疑われる時には、管
轄の保健所または1339に相談



*選別診療所の案内: 管轄の保健所及び地域番号+120

中国旅行時の注意事項



動物家畜類を含むとの接触禁止



現地の市場及び医療機関の訪問を控
える



発熱、呼吸器の症状がある人(咳、喉
の痛みなど)との接触禁止



- 咳をする時はマスク着用
- 手洗い、咳エチケットなど個
人衛生の心得遵守



- 中国旅行後、入国時には健康状態質問書を提出
- 帰国後、発熱と呼吸器の症状(咳、喉の痛みなど)
発生時、管轄の保健所または1339に相談

新型コロナウイルス感染症の予防行動の心得

主な症状

- ・発熱
- ・肺炎
- ・呼吸器の症状：咳、喉の痛みなど



危険要因

中国の訪問後、
症状の発現

中国の訪問客は



海外旅行の前に 海外感染症
NOW.krで感染症についての情
報を確認する



動物(家畜類を含む)
との接触を避ける



発熱、呼吸器の症状が
ある人(発熱、咳など)
との接触禁止



水を流しながら手洗い30秒
以上、袖口で覆って咳を
する

中国の訪問後、症状*発生時

*主な症状：肺炎、発熱、呼吸器の症状(咳、喉の痛みなど)



管轄の保健所または疾病管理
本部コールセンター1339に相
談する



マスクを着用*する

*特に外出、医療機関の訪問時には
必ず着用



選別診療所*及び医療機関の訪問時
に海外旅行歴を伝える

*選別診療所の案内：管轄の保健所及び地
域番号+120

Yangi turdagi koronavirus infeksiyaning oldini olish choralari

Yuqumli kasalliklarni oldini olish



Qo'l va kaftingiz xamda
tirmoqlarning orasini sovun
bilan yaxshilab yuving



Yo'talganda
yengingiz bn ogizni
berkiting



Nafas olish belgilari, masalan
yo'tal, tibbiy klinikalarga tashrif
buyurganda albatta niqob
taqish shart



Ambulatoriya va tibbiyot
klinikalarga tashrif buyurganda
albatta xorijda bo'lganingiz
xaqida ma'lumot bering.



Ozingizda infeksiya
yuqanligida shubhalansangiz
hududga qarashli Davlat tibbiyot
poliklinikasi 1339 markaziga
murojat qiling



Ambulatoriya eslatadi : Davlat tibbiyot poliknika hudud kodi +120

Xitoy sayohatchilar uchun ogoglantiruv



Parranda va xayvonlarga
yaqinlashmang



Mahalliy bozor va tibbiy klinikalarga tashrif
buyurishni to'xtating.



Ozida isitma ko'tarilishi, nafas olish
qiyinlashishi, yo'tal va tomog' og'irishi
kuzatilgan shaxslarga boshqalar bilan
yaqinlashish ta'qiqlanadi



-Yo'talayotganda
niqob taqing
-Yo'talish, qo'l yuvishda
gigiyena qo'llariga rioya qiling



-Xitoy sayohatidan so'ng sog'lq holati to'g'risidagi
tasdiqlov topshirilishi kerak
-Safardan qaytganingizdan so'ng isitma,
nafas olish qiyinlashishi (yo'tal, tomog' og'irishi) kabi
alomatlar bo'lsa Davlat tibbiyot poliknika
1339 markaziga murojat qiling

Yangi turdagi koronavirus infeksiyaning oldini olish choralari

Asosiy alomatlar

- Isitma
- O'pka yallig'lanishi
- Navas olish qiyinlashishi,
yo'tal, tomog' og'rish kabi



Asosiy sabab

Xitoyga borib kelgandan
so'ng alomatlar sezilishi

Xitoylik mehmonlar



Xorij sayoxatida oldin yuqimli
kasalliklar haqidagi ma'lumotni
NOW.kr sahifadan tekshiring



Parranda va
xayvonlardan
uzoqlashing



Ozida isitma kotalishi,
nafas olish qiyinlashishi,
yo'tal va tomog' og'rish
kuzatilgan shaxslarga



Oqayotgan suvda 30sonia
davomida qolingizni yuving,
yo'talganda yengingiz bilan
og'zingizni berking

Xitoyga borib kelgandan so'ng alomatlar sodir bo'lishi

Asosiy alomatlari : o'pka yallig'lanishi, isitma, nafas olish qiyinlashishi va yo'talish



Davlat tibbiyot poliknika 1339
markaziga yoki kasallikni
nazorat qilish bo'limiga murojat
qiling



Niqob taqing*

Ayniqsa ko'chaga chiqqanda yoki
tibbiyot poliknikalariga borganingizda
albatta niqob taqing



Ambulatoriya xamda tibbiyot
klinikakalarga borganida albatta xorijda
bo'lganingiz haqida ma'lumot bering
Ambulatoriya eslatadi : Davlat tibbiyot
poliknikasining hudud kodi +120

Шинэ төрлийн Коронавирусийн халдвараас урьдчилан сэргийлэх зааварчилга

Халдвараас урьдчилан сэргийлэх зааварчилга



Гарын алга, хумсны
завсрыг сайтар савандаж
угаах



Ханиалгахдаа амаа
хувцасны
ханцуйгаар татлах



Ханиалга ба амьсгалын замын
халдварын шинжтэмдэгээр эмнэлэгт
хандахдаа заавал амны хаалт зүүх.



Товлогдсон эмнэлэг ба эрүүл мэндийн
байгууллагад хандахдаа эмнэлэгийн
ажигтанд гадаадад зорчсон эсэхээ
мэдэгдэх.



Халдвар авсан байж болзошгүй
тохиолдолд харьяа дүүргийн эрүүл
мэндийн төв мөн 1339 дугаараас
зөвлөгөө авах.

Товлогдсон эмнэлэгийн мэдээлэл: Харьяа дүүргийн эрүүл мэндийн төв мөн бүс нутагын дугаар
+120

Хятадруу аялахдаа анхаарах зүйлс.



Амьтанд (шувуу)
ойртохыг хориглоно



Орон нутын зах болон эмнэлэгээр
ончихоос зайлсхийх



Халуурах, амьсгалын замын
халдварын хам шинж илэрсэн хүнд
(ханиалгах, амьсгаа давчдах зэрэг)
ойртохыг хориглоно



- Ханиалгах тохиолдолд
амны хаалт зүүх
- Гараа угаах, ханиалгах
зэрэг хувийн эрүүл ахуйн
дүрэм журамыг дагах
мөрдөх.



-Хятадруу аялаад эргэн хилээр орж ирэхдээ эрүүл
мэндийн талаарх асуулт хуудсыг бэлтгэж бүртгүүлэх
-буцаж ирэхдээ халуурах ба амьсгалын замын
халдварын хам шинж (ханиалгах амьсгаа давчдах
зэрэг) илрэх тохиолдолд харьяа дүүргийн эрүүл
мэндийн төв мөн 1339 дугаараас зөвлөгөө авах.

Халдварын илрэлийн мэдээлэл: Хилийн чанад дахь халдварт өвчин NOW

Шинэ төрлийн Коронавирусийн халдвараас урьдчилан сэргийлэх зааварчилга

Анхаарах зүйлс

Халуурах

Хатгалгаа

Амьсгалын замын халдварын шинж
тэмдэг: ханиалгах, хоолой өвдөх зэрэг



Эрсдлийн хүчин

Хятадад зорчсоны
дараахь шинж тэмдэг

Хятадад зорчигч нь



Гадаадад аялахын өмнө
Хилийн чанад дахь
халдварт өвчин NOW.kr аас
халдварын тухай мэдээдэл
авах.



Амьтанд (шувуу)
ойртохыг
хориглоно.



Халуурах, амьсгалын
замын халдварын шинж
тэмдэгтэй хүнээс
(ханиалгах, хоолой өвдөх
зэрэг) зайлсхийх



30н секундээс дээш
хугацаагаар ус урсган гараа
сайтар угааж, ханцуйгаараа
амаа таглан ханиалгах

Хятадад зорчсоны дараа шинж тэмдэг* илрэх

* Үндсэн шинж тэмдэг: Хатгалгаа, халуурах, амьсгалын замын халдварын шинж тэмдэг илрэх (ханиалгах, хоолой өвдөх)



Харьяа дүүргийн эрүүл
мэндийн төв мөн өвчний
хяналтын хэлтэс 1339
зөвлөгөө авах



Амны хаалт* зүүх

* Ялангуяа гадагш гарах, эмнэлэгт
очихдоо заавал зүүх.



Заагдсан эрүүл мэндийн төв болон
эмнэлэгт очихдоо гадаадад
зорчсон эсэхээ мэдэгдэх
Товлоодсон эмнэлэгийн мэдээлэл: Харьяа
дүүргийн эрүүл мэндийн төв мөн бүс
нутагын дугаар+120